

DOHODA O SPOLUPRÁCI

Dňa 13. októbra 2010 sa v Jasle uzatvára dohoda o spolupráci medzi:

Gminą Jasło, so sídlom: 38-200 Jasło, ul. Słowackiego 4

v zastúpení:

Stanisławom Pankiewiczom – Starostom Gminy Jasło

a

Mestom Lipany so sídlom: 082 71 Lipany, ul. Krivianska 1

v zastúpení:

Eduard Vokál – Primátor Mesta Lipany

§ 1. Gmina Jasło a Mesto Lipany nadviazuju cezhraničnú spoluprácu spočívajúcu na:

- spolupráci na spoločnom získavaní prostriedkov pochádzajúcich z Európskej Únie na realizáciu spoločných úloh;
- výmene skúseností v rámci realizácie úloh, ktoré stoja pred samosprávami;
- kultúrne a športové výmeny medzi Gminą Jasło a Mestom Lipany na Slovensku;
- výmena skúseností a nadviazanie spolupráce medzi mimovládnyimi organizáciami pôsobiacimi na území Gminy Jasło a na území Mesta Lipany.

§ 2. Uzavretá dohoda o spolupráci má výlučne charakter deklarácie spolupráce a neobsahuje nijaké záväzky niektorej zo strán vystupujúcich v dohode.

§ 3. Dohoda o spolupráci bola uzavretá na neurčitý čas a každá zo strán môže vykonať jej rozviazanie v ľubovoľnom čase, informujúc o tomto fakte druhú stranu písomne.

§ 4. 1. Dohoda o spolupráci bola vypracovaná v dvoch exemplároch, po jednom pre každú zo strán, a bola sformulovaná v poľskom jazyku.

2. Pre vlastné potreby môže slovenská strana vykonať preklad do svojho jazyka a poľská strana túto skutočnosť uctí podpísaním.

Za Gminę Jasło:



GMINA JASŁO
ul. Słowackiego 4
38-200 JASŁO
NIP 685-16-00-312

Za Mesto Lipany:

